

Statement of Capt Gun Chun

⑦

(34)

王
成
林

W

王
成
林
筆
記

一九四七年五月一日上午十時於東京明治生命
八階八五號詢問室王成林宣誓回答實
話不虛張不掩飾事實

問：略述你的姓名、年齡、及國籍？

答：我的名字是王成林現年三十一歲我
是中國人

問：你是一個戰俘嗎？

答：是的我是一個戰俘

問：你什麼時候到日本的？

答：一九四四年八月間

問：從何處到日本的？

答：我是從北平經過青島到日本的

問：你為什麼要到日本來呢？

答：我是受強迫而來日本的

問：是誰強迫你來日本呢？

答：日本軍隊

問：日本軍隊怎樣的強迫你？

答：我們一共是三百人從北平戰俘

收容所內被日本兵用繩綁着

兩人一對武裝押解來的

問：當時你是兵還是老百姓？

答：我當時是當兵

問：和你同時來的一共有多少軍人？

答：五十多個是軍人其餘是平民

①

問：你到日本後做什麼？

答：我們在五四四年八月間被迫到

花崗礦山作苦工。

問：你在花崗礦山做工有多麼久？

答：從到日本後直到日本投降後十

三天還在做工。

問：你們有沒有首領呢？

答：有的，我們的隊長是耿諄

問：隊長以下還有什麼幹部呢？

答：隊副羅世英，三個中隊長張金

亭、李克金和我，每一中隊有四

個小隊長。

問：誰叫你們做隊長的呢？

答：在北平淪陷收容所的日本入

問：為什麼你們願意做隊長呢？

答：那是日本人的命令，我們無法

不服從他。

問：你認識薛同道這個人嗎？

答：認識的，他是和我們一塊被強

迫到日本來做工的。

問：他是屬於你那一中隊嗎？

答：不是，他是在李克金那一中隊

①

乙

問：你記化曾發生過什麼特別的
事情嗎？

答：我記得一九四五年六月的某一天

晚間我曾見到小畑用牛陽物
打薛同道。那是在中山寮事務室

問：只是小畑一個人打薛同道嗎？

答：我只是見到小畑在打他。

問：當時還有誰在旁邊？

答：除了小隊長以外各中隊長都在
你們為什麼去看呢？

問：日本命令耿諄轉飭各幹部

在事務室集合，所以我們看見
小畑打薛同道，情形怎樣？

答：打得很重，第一次就要出血了

問：小畑打薛同道多少下？

答：我親眼看見的只有六七下，
但是在我到那裡之前已經打

得不少了。

問：當時還有日本人在場嗎？

答：清水、福田、豬股、吉谷、伊勢都
在場。

③ 問：日本人有沒有告訴你們，為什麼
要打薛同道？

答：

當時並沒有，打過後所說目

身薛同道想逃跑，所以被打

問：

薛同道被打以後結果怎樣？

答：

當時被打得昏迷不省，因而

臥病不能工作，結果不久即死去

問：

你記得薛同道是在被打以後

幾天死掉的？

答：

大約十二天的光景。

問：

你認識劉在雨嗎？

答：

在中山案的時候我認識他

的，不知道他的名字。

問：

你曾見過劉在雨遭遇什麼事

情嗎？

答：

有一次我看見事務室門口圍

了一群人，在看打人，而且有人取

冷水去灌醒他，後來才知道

是清水在燒劉在雨。

問：

你知道周發貴嗎？

答：

他是在周德連那一個中隊

問：

你見到周發貴有什麼特別

事件發生嗎？

答：

見過的，有一天晚上点名後，我

們全體奉命在第三中隊宿營。

④

集會我所到伊勢月中國話命令
耿諱，大大的，死命的打打周發貴
問：怎樣打的？

答：我看見耿諱打周發貴的
臀部約廿下，並不很重，福田
看見周被打後還無法站得起
來行路，很不滿意，於是又令
張金亭繼續打十五、六下周
發貴因此被打昏迷

問：為什麼打周發貴？

答：因為他想逃跑

問：周發桂被打後，結果怎樣？

答：約一星期後，他就死掉了。

問：你認識王定邦嗎？

答：知道這個名字，直到他被打以
後才知道是那個人，不過我並
沒有親眼看見他被打，因為我
在獄一天也是被打而不能動了。

問：誰打的你？

答：豬股

問：打的怎樣？

答：我的左臂、骨折，膝骨破碎。

問：用什麼東西打你的？

答：用粗木棍打三三十多下

問：你知道王定邦被打的事嗎？

答：我只聽到這件事

問：你聽到些什麼？

答：我只聽到人講第二中隊有個

姓王的被打

問：你知道王定邦被打的結果

怎樣？

答：他被打的時候我已被打受傷

不能行動一個多月我的身體

能夠勉強行動的時候王定

邦已經死了

問：中山案裡日本人打華工的事情

當中發生嗎？

答：是的，當中發生用老拳手用木

棍打用別的東西打

問：日本人有沒有命令你打過中

國人？

答：福田多次命令我打中國人

問：在那裡打呢？

答：有時在工場，有時在宿舍

問：耿諱和其他的幹部為什麼有
的時候能打中國勞工？

答：因為日本人命令他們去打，而

且不打不行
問：你自己奉到日本人的命令而

打過中國人嗎？
答：是的，福田曾命令過我

你從福田受過多少次命令去
打中國人

答：多到不可勝記
問：福田沒有下命令，你自己打過

中國人嗎？
答：沒有

你知不知道，耿諱曾奉
到日本人的命令而打中國人？

答：我知道
問：你怎樣會知道呢？

答：耿諱曾告訴過我，他奉了
日本人的命令曾去打中國人

問：你聽到日本人下命令給耿諱
去打中國人沒有？

答：我只聽到耿諱說

②

問：在中山寮有個中國勞工，名叫

葉樹聲，你曉得嗎？

答：知道他。

問：日本人打過他沒有？

答：他常常被福田打。

問：有一次他同其他三個小隊長

被打，你能知道嗎？

答：能道的，我當時在場。

問：在什麼時候？

答：一九四五年一月下雪的時候。

問：請你略述葉樹聲當時被

打的情形。

答：葉樹聲因腳被凍傷不能作

工，但是向福田請假未蒙准許。

勉強到場上做工，下午四點半鐘

吉岩准他休假，福田五點鐘放工

的時候，在工場占一名黃瓊葉樹

聲不在工場，非常生氣，到五

點半，在宿舍前面過道又點

名，特別召集四個小隊長在一

起，首先用拳打葉樹聲，其餘

下^隊被^打口流血其他三個小隊^也被^打
繼續圍攻身文心丁^也新^也都^也曾^也
被^打手^打

問：新樹聲被打以後結果怎樣
答：新樹聲被打以後因為口破
流血不能吃飯而且腳被凍爛
不能再作小隊長也不能再工
作漸漸臥病後來死去

問：你曾經在上面說過王定邦被
打的時候你已經被打受傷
在宿營休息養、臂和膝骨都
被打骨折那是誰打的你、
豬股打的你

問：請講一講當時你被打的情形
答：有一天下午五點多鐘我同小
隊長孫運教及一個小隊的人
在做工、因為工作分得太多沒
有完成豬股命令我用木棍
打中國勞工我尊命打了兩個
人到五點半別的隊都收工了
我們尚未完成豬股就用木

棍打我的左臂。脊背和右腿的
約廿多下。直到被隊員們用
草包招回。宿名後才有知覺。我
的左手腕、左膝骨都都打破了。
養了一個多月。現在還和右腕右
膝不相同。

問：你被打的時候，還有別人在旁
邊嗎？

答：日本人有豬股一個，中國人方
面有孫道毅和隊員們。

以上供詞經記錄人向口供人
讀解，經承認無誤。

王成林

清水案

①

我是李克金，今年三十歲，中華民國湖北省沔陽縣人。在中央陸軍十五軍六四師一九一團任少尉排長。在民國三十三年五月二十五日洛陽會戰被俘，即被運到北平西苑偽據收管所。七月二十五日乘火車抵青島，又乘輪船到日本下關。八月八日到達秋田縣花岡嶺山中營。取譯液我當第一中隊長。從三十三年八月至三十四年七月一日事變時，共在中山營十一個月之久。下圖是我在中山營所看到的清水的暴行的記述，完全是事實，絕對沒有增減，或虛偽情事。我立誓簽字證明。

1. 打死孫建志之事。孫建志是一個二十七歲的青年，因飲食不潔患嚴重之痢疾，骨瘦如柴。~~在~~在民國三十四年之月上旬，清水強迫其到二坊工場。在大森川工場上，注人大便之時，清水忽然沖大步走過去，朝其右肋突的一脚，注人多坊即倒下。~~吐白沫~~等我過去時，注人口吐白沫，兩眼急睜，我急跑回中山營，報告伊勢。伊勢即派香渡、劉智渠等二人抬一担架到二坊時，孫建志已死去。張瑩武（小隊長）向我報告，注人十五分鐘後死。

2. 在民國三十四年之月下旬，我們隊員六十多人，一起在大森川挖河通水。因石工很重，工時極久，夜，肚內又無食，直到翌日（之時）有四十多人未食成。清水令四十多人排成一隊，先用手掌打每人小腹（二、三掌）後又用膠皮鞋打。

3. 打死劉擇玉之事。劉擇玉是二十二歲的四川人，因重工，體弱不能支持。在民國三十四年之月下旬的一天，十二時中午休息午餐時，注人在大森川工場逃跑，注人時，清水去追，當我和石川去追時，在附近一山村內碰到清水和劉擇玉。劉擇玉被御腿帶倒御雙手，我們一同回到大森川工場。首先是清水令其伏在地上，遂用木槓（指土田之）打其臀部十多次。劉擇玉受驚，亂滾。清水又用軌道之鐵節，放在火內燒紅，烙其雙足和胸部。時已到收工時間，劉擇玉被兩個同胞擡回寮歸。在点名時，清水又把劉擇玉拖至，在事務所前（大門口）福田、小畑、豐吉各，清水圍着亂打，用拳、用掌、用腳、用鐵節亂打。福田手提三尺長指担之本棒（經常提評的本棍）亂打。至其持衣服全部自己脫掉，又亂打。劉擇玉昏倒在此。又福田用凉水灌二、三

②

木桶. 始甦醒. 如此. ~~此~~ 去. 請奉. 兩三. 兩個同胞. 把該人. 攙扶. 隊來.
斗. 揮. 從此. 一. 臥. 不起.

26

2

李克金

18
190
4
1/40

清水集

關於于士珍項

我選李廣榮。在民國三十四年一月。于士珍因足凍成瘡行走不便。工作極慢。清水用烙鐵打其腿部和臀部。十數下。立即躺臥於地。收工時沒見我(李廣榮)回來。因此躺臥不起。一月後即死去。

李 廣 榮

一九四七年五月六日上午十時於東京
中國駐日代表團大禮堂羅士英
宣誓說實話不虛飾不掩蔽事實
回答下面各項問題

問：略述你的姓名、年齡、國籍。

答：我是羅世英三十五歲中國人。

問：你何時來到日本的？

答：一九四四年八月間。

問：你為什麼要來日本呢？

答：我因為參加中國軍作戰被俘
後受日本人強迫從北平押送
來到日本做勞工的。

問：在什麼地方做工？

答：在日本秋田縣、花崗礦山、中山寮。

問：你認識耿諱嗎？

答：認識的。當時在中山寮內耿
諱是華工的大隊長，我是隊副。

我倆住一個房間，我睡在上

層的床上，耿在下邊一個床。

問：耿諱打過中國勞工嗎？

答：打過。那是受日本人命令而

做的，不打不行。

問：你怎樣知道那是日本人的命令？

答：我同耿諱住一個房間，伊執
的福田等給我聽的見。

①

一九四七年五月六日上午十時於東京
中國駐日代表團大禮堂羅士英
宣誓說實話不虛飾不掩蔽事實
回答下面各項問題

問：略述你的姓名、年齡、國籍。

答：我是羅世英三十五歲中國人。

問：你何時來到日本的？

答：一九四四年八月間。

問：你為什麼要來日本呢？

答：我因為參加中國軍作戰被俘
後，受日本人強迫從北平押送
來到日本做勞工的。

問：在什麼地方做工？

答：在日本秋田縣花崗礦山中山寮。

問：你認識耿諄嗎？

答：認識的。當時在中山寮內耿
諄是華工的大隊長，我是隊副。

我倆住一個房間，我睡在上

層的床上，耿在下邊一個床。

問：耿諄打過中國勞工嗎？

答：打過的。那是受日本人命令而

做的，不打不行。

問：你怎樣知道那是日本人的命令？

答：我同耿諄住一個房間，伊執

的福田等給我聽的。打人的命令

②

問：伊勢和福田怎樣命令耿諄去打中國人呢？

答：他們幾個日本輔導員都會說一兩句中國話，所以有時直接告訴耿諄，有時先叫耿諄集合各中隊臨時下命令打人。

問：他們怎樣說呢？

答：他們常常說某某人，工作的沒有死命的跟，打死也能行。

問：你親自听到過這樣的話嗎？

答：很多次都听到的，因為耿諄是隊長，我是隊副，你自己有沒有奉日本人的命令而打過中國人。

答：沒有，我是隊副。

問：你見到日本人打中國人的事嗎？

答：我親見福田小畑打薛同道的，事。前年美軍調查員調查時我已寫了報告，現在記不清了。

以上回答經筆錄者白口供人解讀完全無誤。

③

羅世英

問：伊勢和福田怎樣命令耿諄去打中國人呢？

答：他們幾個日本輔導員都會說一兩句中國話，所以有時直接

告訴耿諄，有時先叫耿諄集合各中隊臨時下命令打人。

問：他們怎樣說呢？

答：他們之中說某某人，工作的沒有死命的跟，打死也能行。

問：你親自聽到過這樣的話嗎？

答：很多次都聽到的，因為耿諄是隊長，我是隊副。

問：你自己有沒有奉日本人的命令而打過中國人？

答：沒有，我是隊副。

問：你見到日本人打中國人的事嗎？

答：我看見福田小畑打薛同道的，前年美軍調查員調查時我已寫了報告，現在記不清了。

以上回答經筆錄者白口供人解讀完全無誤。

④

羅世英

福田榮

關於王廷邦項。

我是李介生。在兵口三十四年之月間王廷邦(亡+才)老弱無識。因肚飢餓而
逃往大廳附近求乞。被警察捕回交警察當局。於是日曉八時許。警役並名役。在
三中队宿舍內全體隊員集合起來。依序排站著听候。首由駐大隊長訓話(王廷邦逃
令警察當局處罰)於是將王廷邦伏於地下。用十寸藤柄拷打三十餘下。取隊長向
福田報告。需得已畢。福田說不。打此處心。遂又打了一次。王廷邦年老力弱。昏過此
去。教分睡。始醒。派兩人架回宿舍。因此而臥不起。不能做工。食病及飯。至七月間
死去。

李介生

我是李廣榮。在兵口三十四年之月間。王廷邦因飢餓而逃。即時被捉
回。當夜於三中队宿舍內把大家集合起來。伊勢。清水。小畑。福田。等監視著。把
王廷邦在眾人面前拷打。福田。伊勢。首先命令取藤柄打。那時取藤柄不
足重打。只得勉強應付。四個日本人大怒。當時把取藤柄一同到辦公室斥責。福田
說。"你這樣凌虐你中國人。全體控氣減一半。"後又命令取藤柄二次。再回重懲。

李廣榮

yoshuya
shuonata

福田業

①

關於楊德利項..

我是翟樹棠. 在民國三十四年三月間. 因一隊員(趙文華)穿兩個毛背心. 福田曾德
當時帶之. 隊長楊德利. 讓其高站在小山頭上. 從午前八時起. 至午後四時. 午
飯也不準吃.

翟樹棠

清水案

(2)

關於李担子項。

我是翟樹棠。在民國三十四年二月間。李担子因体弱。勉强上工。更因天氣嚴冷。把毛毯圍在身体上。被清水查出。用鉄脚打其腎部。腿部二十多下。該人因此不能行動。病臥一個多月。

翟樹棠

福田案

(6)

田蔭德

我是張金亭只有田蔭德年約五十才於民國二十二年十一月中旬
天值嚴冬之履破草鞋雙足凍壞田蔭德因在工場動作
過慢被福田用鐵鉞打約十餘下而被打成疾至晚被
帶回寮此由此起工作又因病者飲食減少過半之故由此
田蔭德之病日加重惡至十一月下旬死去

張金亭

福田案

(5)

張書香

我是張金亭，我在三十一年十月下旬某日的五、六時左右，當福田發現張樹香未到，即命周德連將張書香找到。張書香年逾五十，伴弱，動作遲慢等。周某把張書香帶到福田面前。福田即用拳打張某之面部六七下，然後又用拳打脚部十幾下，張某即時昏倒在地。福田言張某裝假，又回往我的屋子裡將鋤把取出來，又用鋤把用力再打張某之背部約十餘下，打畢又用脚踏張某之脚部。其後周德連將張某穩到屋內，次日即因甚打而亡。

張金亭

福田案

(4)

南趙法費項

我是張金亭在二十四年三月中旬南趙法費同逃跑投回
福田其伊勢強令耿諱(大學長)用木棒懲打二十下
收福田打二十下三日收即死

張金亭

③

福田等

張福有

我是張金亭。在民國三十四年五月下旬。在花園河川工作場。午飯後。听号
令工作。因時稍遲過十分鐘。福田將之十五名。用快艇依序挨打。又將張福
有之右眼_角打出血來。

3

張金亭

(2)

福田案

關於薛同通案。

我記李克金。在民國三十四年二月下旬。薛同通因身有病且有肌跳。跑到鹿島組本部(花岡)要飯吃。睡停於禁房把他鎖回營。伊勢。福田命令中隊長大塚。大塚副共十來人。集合在辦公室內。目睹處罰薛同通經過。首先福田把這人身衣服脫去。摔在地上。福田用木棒。小畑用牛蹄物。不分頭腦的亂鞭薛同通。打的薛同通哭喊亂滾。後即昏死過去。福田用二盆水灌活。又打。最後把他送回宿舍。二星期後即死去。

李克金

我記張金亭。在民國三十四年六月下旬。薛同通因逃跑被捉回。至午飯之時。輔導員把中隊長以上各幹部集合到辦公室去。福田和小畑把薛同通。按伏在地。用牛蹄物。用木棒狂打。薛同通當時失其知覺。後灌活。灌死二次。因此而一臥不起。十數日死去。

張金亭

福田業

0

張振江

我是張金亭在民國三十三年十二月初可在挖河道工作
有張振江者，正在工作時福田認爲是慢，即用石
子（大約拳頭大）打在張振江之右眼邊上。當時鮮血
流出不能工作。事歸秦

張金亭

清水案

關於劉擇玉項..

我是李克全.在民國三十四年六月中旬.在社田採花園大森川做工.劉擇玉於午飯時抽空逃跑.但一時後被捉回.當場清水把劉擇玉半倒背躺在地上.用木棒打十多棒.清水又用鉄軌板燒紅烙其足.午飯收工時兩人搵扶之時.劉擇玉又跪.清水又用拳頭打其腹部十多下.又用木棒打.後用涼水灌.以此法來三次.

李克全

我是于傑良.在民國三十四年六月的一天午飯六時.在中山路辦公室門外.清水等用木棒打劉擇玉.昏過去時.清水又用涼水灌.

于傑良

福田案

查照御項

我是張肇國民國三十四年二月下旬在花園挖河道之場
有查照御周高令約五十餘力弱飲食不足工作巨重被
工作所迫失神躺倒地經福田看到謂該查某所為
偽勅作福田手持木棒(長約二公尺)將查照^御周身亂打約
十六七次左右該查照御似呼絕氣福田令其我等四
人將查照御抬至河邊至晚歸寮時該查照御仍不能行
走抬至寮內於七月五日命喪。

張肇國

Martin L. Gross
Major, Infantry
Legal Section, SCAP
Presiding Officer
APO 500

Deposition of Captain Gun, Chun

THE MILITARY COMMISSION

(Appointed to hear the case of United States
vs Kingoro Fukuda)

Deposition of Captain Gun, Chun in the matter
of United States of America vs Kingoro Fukuda
at Sugamo Prison, Tokyo, 9 October 1946,
before Major M. L. Gross, Presiding Officer

Time Meeting Began: 10:15 A.M.

By Mr. Sinn for the Prosecution - Sir, may it be noted in the record that on the 23rd of September 1946, I conferred with Mr. Hirayabashi, counsel for Mr. Kingoro Fukuda, the accused in this case. At that time Mr. Hirayabashi consented to have a deposition taken of Captain Gun, Chun. It was mutually agreed between Mr. Hirayabashi and me that the deposition should be taken at Sugamo Prison on the 9th day of October 1946. Mr. Hirayabashi and Major Phillips appeared. Major Phillips claimed that this was the first time he knew that a deposition would take place and, therefore, objected to it. I requested that he and Mr. Hirayabashi remain and state their objections to Major Gross, the Presiding Officer. They declined and departed. I submit, Sir, that in view of the previous consent of Mr. Hirayabashi, the Defense has had ample notice of this deposition and that they have not been prejudiced in any respect. I, therefore, request that we proceed and take the deposition of the witness in spite of absence of counsel for the accused.

By Major Gross - At Sugamo Prison on the 9th of October 1946 at 10:15 A.M. Major Phillips, War Crimes Defense Section, and Mr. Hirayabashi, Defense Counsel for Kingoro Fukuda, appeared in the matter of taking a deposition.

Major Phillips stated that he had not previously been informed that a deposition was to be taken and was under the impression that he was to be present at an interrogation. He objected to the taking of the deposition and stated that arrangements for the deposition should have been between the Prosecution and Major Phillips rather than between the Prosecution and Mr. Hirayabashi. He withdrew from the room, taking Mr. Hirayabashi with him. Presiding Officer suggested that in view of the fact that Defense raised objection that an affidavit be taken in place of the deposition. Mr. Sinn stated that in view of the consent of the Defense Counsel and the fact that they had appeared here as pre-arranged for the taking of a deposition that it should be taken regardless of the withdrawal of Major Phillips and Mr. Hirayabashi. Presiding Officer finds that Mr. Hirayabashi was informed and presented himself for the taking of a deposition. A court of proper jurisdiction will have to determine whether statement to be taken is to be classified as an affidavit or a deposition.

By Mr. Sinn - At this time I should like to have the interpreter sworn in by the Presiding Officer.

By Major Gross - Raise your right hand. You, Wing-Li Young, swear that you will truly interpret in the case now in hearing, so help you God.

Ans. I do.

By Mr. Sinn - May the record state, Sir, that the deposition will support the allegation of the fourth specification of the case of the United States of America vs Kingoro Fukuda.

By Mr. Sinn - May the witness be sworn in at this time.

By Major Gross to Interpreter - Ask him to rise, and raise his right hand.

By Major Gross - You are sworn to speak the truth honestly and conscientiously, concealing nothing and adding nothing whatsoever.
Ans. I do.

By Major Gross - Do you feel that your conscience is bound by the oath you have taken?
Ans. Yes, I have sworn with my conscience.

By Mr. Sinn - Captain Gun, are you a member of the Chinese Army?
Ans. Yes.

By Mr. Sinn - How long have you been a member of the Chinese Army?
Ans. 11 years.

By Mr. Sinn - What is your rank in the Chinese Army?
Ans. Captain

By Mr. Sinn - Were you a Prisoner of War?
Ans. Yes.

By Mr. Sinn - Were you captured by the Japanese Army?
Ans. Yes.

By Mr. Sinn - Where?
Ans. Honan Prefecture, Looyang Battlefield.

By Mr. Sinn - When were you captured?
Ans. In May of 1944.

By Mr. Sinn - At that time with what unit of the Chinese Army were you assigned?
Ans. The 15th Army, 64th Division, 191st Infantry Regiment, 2nd Battalion, 5th Company.

By Mr. Sinn - At that time what was your duty in the Chinese Army?
Ans. I was Company Commander.

By Mr. Sinn - After your capture, were you taken to Japan as a Prisoner of War?
Ans. I was sent to Peiping and from there to Japan.

By Mr. Sinn - In what camp in Japan were you a Prisoner of War?
Ans. I was kept at Hanaoka, Akita-ken, Akita Prefecture.

By Mr. Sinn - When did you come to this camp?
Ans. I came to the camp on the 8th day of August 1944.

By Mr. Sinn - Did you remain at this camp till the end of hostilities?
Ans. Yes, I was there.

By Mr. Sinn - At this camp did you know a fellow Chinese Prisoner by the name of Tin Bun Wong.
Ans. Yes, I know.

By Mr. Sinn - Did you know him in June 1945?
Ans. Yes, I knew him.

By Mr. Sinn - Did you have occasion to beat Tin Bun Wong in June 1945?
Ans. Yes, I had.

By Mr. Sinn - Do you know whether Tin Bun Wong was a Prisoner of War or a civilian?

Ans. He used to be a civilian but as he was a member of Self Defense Group of this town, the Japanese Army captured him as Prisoner of War.

By Mr. Sinn - Did the Japanese Army compel Tin Bun Wong to come to Japan?

Ans. Yes, he was forced to come to Japan.

By Mr. Sinn - Now Captain Gun, will you relate the incident surrounding the beating of Tin Bun Wong?

Ans. Tin Bun Wong had to work very hard and had not enough food to eat so he escaped but soon was captured again and then Japanese ordered me to beat him. The first time I struck him 40 times on his buttocks. After that the Japanese told me that it was not enough so I had to strike him again 20 times and then Tin Bun Wong became unconscious. The second time I beat him on the buttocks and thighs. After three or four days he died.

By Mr. Sinn - Captain Gun, you refer to a Japanese who ordered you to beat Wong. What is the name of that Japanese?

Ans. Kingoro Fukuda.

By Mr. Sinn - What was Fukuda's position in this camp?

Ans. He was a guard there.

By Mr. Sinn - When did Fukuda order you to beat Wong?

Ans. It was in the middle part of June 1945.

By Mr. Sinn - Was it on the same day that you beat Wong?

Ans. I don't remember the date exactly but it was in the middle part of June 1945.

By Mr. Sinn - Yes, but was it the same day?

Ans. Yes.

By Mr. Sinn - Who was present when Fukuda ordered you to beat Wong?

Ans. Besides him Ise Obata was present and also Himori.

By Mr. Sinn - Were there any Chinese present when Fukuda ordered you to beat Wong?

Ans. Almost 900 Chinese prisoners of war were present.

By Mr. Sinn - Did all these 900 Chinese hear Fukuda order you to strike Wong?

Ans. I received his order in his office, so no Chinese did hear him order me.

By Mr. Sinn - Was Fukuda present while you were beating Wong?

Ans. Yes, he was present.

By Mr. Sinn - Why did you obey Fukuda's order to beat Wong?

Ans. Because we Chinese had to obey what the Japanese ordered us to do.

By Mr. Sinn - What instrument did you use with which to beat Wong?

Ans. I used a wooden stick.

By Mr. Sinn - How long was it?

Ans. It was about a meter long and about 4 inches thick.

By Mr. Sinn - Did you see Wong on the days following the beating?
Ans. Yes, I saw him.

By Mr. Sinn - Will you describe his condition?
Ans. He was lying in bed in a condition of unconsciousness. On the third day he was dying and on the fourth day he was dead.

By Mr. Sinn - What caused his death, Captain Gun?
Ans. The beating caused his death.

By Mr. Sinn - Sir, I have no further questions.

By Major Gross - Since there are no further questions, this hearing is closed.

Time Meeting Closed: 11:15 A.M.

Tokyo
9 October 1946

Miss Helen McCabe, reporter, swore, in my presence, that she faithfully performed her duty as reporter.

I hereby certify that I presided at the foregoing hearing and that the record of the hearing as transcribed on four pages is accurate.

Martin L. Gross

MARTIN L. GROSS
Major, Infantry
Legal Section, GHQ, SCAP
Investigating Officer